

JUILLET 2017		
Ve 07.07	Generalversammlung vum Judoclub Beaufort	Haus Theis
20h15	Org. Judo Club Beaufort	
Ve 14.07	Schouffest	Um Kiosk
16h00	Org. Elterevereenegung Beefort	
Sa 15.07	Schlassfest	Château Renaissance
19h00	Ritteressen (nëmmen op Reservatioun)	
Di 16.07	Schlassfest	Château Renaissance
	Schlassfest mat Maart, Concerten a Kanneranimatioun; Fräien Entrée	
10h00 - 18h00	Org. Amicale Beaufort an d'Duerfveräiner	
Sa 22.07	HardBall 2 Biker Days Beaufort	Um Kiosk
09h00-03h00	Org. Victory Riders Luxembourg	
Di 23.07	HardBall 2 Biker Days Beaufort	Um Kiosk
09h00-18h00	Org. Victory Riders Luxembourg	
Me 26.07	Castle K-Nights	Château médiéval
19h30-21h00	Org. Amis des Châteaux (nëmmen op Reservatioun)	
Je 27.07	Indianerfest am Tipi-Duerf Concert: The Roadrunners Country Band	Camping Plage Beaufort
18h00-22h00	Org. SIT Beaufort	

AOÛT 2017		
Me 02.08	Castle K-Nights	Château médiéval
19h30 -21h00	Org. Amis des Châteaux (nëmmen op Reservatioun)	
Di 06.08	Grillfest	Kummelsbau
11h30	Org. Beeforter Senioren	
Me 09.08	Castle K-Nights	Château médiéval
19h30 -21h00	Org. Amis des Châteaux (nëmmen op Reservatioun)	
Ve 11.08	Mëllerdall Sound Devils	Um Kiosk
19h00 - 01h00	Org. Victory Riders Luxembourg	
Sa 12.08	Blues'n Rock Festival mat Backscratchers, Dizzy Picture, Fred Barreto Group an The Carps	Centre équestre
16h00	Org. Theaterfrënn Beaufort	
Di 13.08	Summermaart	Um Kiosk
10h00 - 18h00	Org. SIT Beaufort an d'Duerfveräiner	

AOÛT 2017		
Me 16.08	Castle K-Nights	Château médiéval
19h30 -21h00	Org. Amis des Châteaux (nëmmen op Reservatioun)	

SEPTEMBRE 2017		
Sa 16.09	Beeforter Oktoberfest	Patinoire
	Org. Judo-Club, Elterevereenegung, PaprikArt an SIT Beaufort	
18h00-03h00		
Me 27.09	Pappendag	Kummelsbau
	Org. Beeforter Senioren	

OCTOBRE 2017		
Di 01.10	Kiermes mat Floumaart	Um Kiosk
	Org. SIT Beaufort an d'Duerfveräiner	
Sa 07.10	Soirée Marie Astrid	
	Org. Beeforter Senioren	
Di 08.10	11. Randonnée Mullerthal VTT / Walking	Auberge de Jeunesse Beaufort
	Org. Rando & Co Mëllerdall (VoG) an Auberge de Jeunesse Beaufort	
08h00-11h00		
Me 15.10	Porte Ouverte vun der Indoorspillplaz a Bowling	Auberge de Jeunesse Beaufort
	Org. Auberge de Jeunesse Beaufort	
11h00 - 21h00		
Ve 20.10	Generalversammlung	Kummelsbau
20h00	Org. Elterevereenegung Beefort	
Sa 28.10	Ouverture Patinoire	Patinoire
11h00	Org. SIT Beaufort	

NOVEMBRE 2017		
Sa 18.11	Chrëschtmaart	Kummelsbau
14h00-18h00	Org. Beeforter Scouten Grupp Frère Roger	
Di 26.11	Adventsraclette	Auberge de Jeunesse Beaufort
19h00	Org. Auberge de Jeunesse Beaufort	
Di 26.11	Journée 55+	Kummelsbau
	Org. Beeforter Kommission des 3. Alters, Gemeng Beaufort a Beeforter Senioren	
10h00 - 17h00		

DECEMBRE 2017		
Sa 02.12	Träipenowend	Kummelsbau
19h00	Org. Judo Club Beaufort	
Me 06.12	Nikloosfeier mat Bazar	Kummelsbau
14h30	Org. Beeforter Senioren	
Me 08.12	Weihnachtsmarkt Traben Trabach	
	Org. Beeforter Senioren	
Di 17.12	Chrëschtfeier mat Tombola	Kummelsbau
14h30	Org. Beeforter Senioren	

HAPPY BIRTHDAY (HÔTEL MEYER): Me 12.07 + 08.11



BEAUFORT CASTLES 01.04. – 05.11.2017

Château médiéval / Mittelalterliches Schloss

Ouvert tous les jours de 9h00 à 18h00
Geöffnet täglich von 9h00 bis 18h00

Château Renaissance / Renaissanceschloss

Des visites guidées en groupe à travers le château renaissance sont proposées régulièrement de jeudi à dimanche à 11h et 16h. Une visite a une durée de plus ou moins 90 minutes. Des visites en dehors des jours réguliers ou de la saison peuvent être réservées sur demande.

Durch das Renaissanceschloss werden regelmäßig Gruppenführungen angeboten: von donnerstags bis sonntags jeweils um 11 und 16 Uhr. Eine Tour dauert etwa 90 Minuten. Besichtigungen außerhalb der regulären Tage und der Saison können per Reservierung gebucht werden.

Contact / Kontakt: Les Amis des Châteaux de Beaufort
Tél. : +352 83 66 01, **Mail:** contact@beaufortcastles.com



GRATIS
GRATUIT

MULLERTHAL NATURE

Pferdetouren – Tours en calèche

Jeden Mittwoch vom 26. Juli bis zum 23. August 2017
chaque mercredi du 26.07 au 23.08.2017

Nach einer kurzen Wanderung geht es mit der Pferdekutsche in den Wald. Der Förster gibt Erklärungen zur Waldbewirtschaftung und die Gruppe kann u.a. die Rückarbeiten des Ardennerpferdes beobachten. Streicheln der Pferde ist natürlich auch erlaubt! Nach 3,5 Stunden trifft die Gruppe wieder am Startpunkt ein. Anmeldung erforderlich. Festes Schuhwerk vorsehen.

Treffpunkt für die Touren: jeden Mittwoch um 9:30 Uhr - Parking Hostellerie de Beaufort / Ecole fondamentale. Max. 12 Personen.

Après une courte promenade, les participants montent dans la calèche qui les emmène en forêt où le garde-forestier donne des explications concernant la gestion des forêts. On peut observer les travaux du cheval de trait ardennais. Des câlins sont bien sûr autorisés. Au bout de 3,5 heures, le groupe revient à son point de départ. Chaussures de marche recommandées. Rendez-vous pour les tours: tous les mercredis à 9h30 - Parking Hostellerie de Beaufort / Ecole fondamentale. Max. 12 pers.

Info und Anmeldung – Info et inscription – Informatie en aanmelding – Information and registration:

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise | Tél.: +352 72 04 57 – Fax : +352 72 75 24 – guidedtours@mullerthal.lu - www.mullerthal.lu

oder beim Syndicat d'Initiative et du Tourisme Beaufort,
Tél.: +352 83 60 99 - 300



Stations de location à Beaufort:
SIT Beaufort - Camping Plage Beaufort | 87, Grand-Rue
Tél.: +352 83 60 99-300
Youth Hostel | 55, rte de Dillingen | Tél.: +352 26 27 66-300
www.rentabike-mellerdall.lu



CAMPING PLAGE BEAUFORT ANIMATIONSPROGRAMM 2017

Vom 17.07. bis 11.08. können sich die Kinder von 10 bis 12 Uhr auf folgende Animationen freuen:
Van 17.07. tot 11.08. kunnen de kinderen zich van 10 tot 12 uur op volgende animaties verheugen:

- Masken basteln / maskers knutselen: 17.07. & 31.07.
- Actionpainting: 18.07. & 01.08.
- Natur pur / Puur Natuur: 19.07. & 02.08.
- Spiele / Spelletjes: 20.07. & 04.08.
- Schatzsuche Piraten / Jacht op de schat van de piraat: 21.07. & 03.08.
- Pins basteln / Pinnen maken: 24.07. & 07.08.
- Mandala malen / mandala kleuren: 25.07. & 08.08.
- Lesezeichen basteln / Boekenlegger knutselen: 26.07. & 09.08.
- Indianermasken basteln / Indianenmasker knutselen: 27.07.
- Kinderbingo / Kinderenbingo: 10.08.
- Haus basteln / Huis knutselen: 28.07. & 11.08.

Vom 17.07. bis zum 11.08. werden abends von 19.00 – 20.30 Uhr folgende Animationen angeboten:

- Van 17.07 tot 11.08. worden's avonds van 19.00 – 20.30 de volgende animaties aangeboden:
- Bingo: 17.07., 24.07., 31.07., 07.08.
 - Gänsespiel / Ganzenbord: 19.07., 26.07., 02.08., 09.08.
 - Quizabend / Quizavond: 21.07., 28.07., 04.08., 11.08.

Am Dienstag, 25. Juli und 1. August gibt es mittags einen Zirkus/Piraten Workshop und abends eine Vorstellung mit Clown Popi.
Dinsdags 25 juli en 1 augustus's middags circus/piraten workshop en 's avonds voorstelling met Clown Popi.

Der Wald - mein Fitness-Studio:
Donnerstag, 20. Juli und 3. August von 19.30 bis 20.30 Uhr
Het bos - mijn fitness studio:
donderdag 20 juli en 3 augustus van 19.30 tot 20.30 uur

Org. Tourismusverband Region Müllerthal –
Kleine Luxemburger Schweiz und SIT Beaufort

Contact:

SYNDICAT D'INITIATIVE ET DU
TOURISME BEAUFORT ASBL

87, Grand-Rue | L-6310 Beaufort
Tel. +352 83 60 99 - 301 | Fax: +352 86 94 14
E-mail: beaufort@pt.lu

WWW.VISITBEAUFORT.LU
WWW.CAMPINGPLAGE.LU



EVENTS BEAUFORT DILLINGEN Juillet–Décembre 2017



**BLUES'N ROCK
FESTIVAL 12.08.17**

Fotos: Josip Nerancic, ORT Region Müllerthal - Kleine Luxemburger Schweiz, Rol Schleich

**REGION MÜLLERTHAL
KLEINE LUXEMBURGER SCHWEIZ
PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE**